KR40

3. Manual instruction **EN**

3. Instrukcja obsługi **PL**

4. Návod k obsluze **CZ**

4. Manuel instruktion **DA**

5. Gebrauchsanweisung **DE**

5. Manual de instrucciones **ES**

6. Käsijuhend **ET**

6. Manuel d'instruction **FR**

7. Kézi utasítás **HU**

7. Manuale di istruzioni **IT**

8. Naudojimo instrukcijos **LT**

8. Rokasgrāmatas instrukcija **LV**

9. Handmatige instructie **NL**

9. Manual de instruções **PT**

10. Instrucțiuni manuale **RO**

10. Návod na obsluhu **SK**

11. Navodila za uporabo **SL**

11. Instruktionsbok **SV**

12. Інструкція з експлуатації **UK**

EN

User manual

Safety rules before starting exercise

- Always check that the locking mechanism (pin) is in the "LOCK" position.
- Ensure that the plates are correctly mounted and do not move.
- Select a load appropriate for your level of advancement and current condition.
- Exercise only on a stable, flat surface — avoid carpets, grass and slippery surfaces.
- Before first use, read the load adjustment instructions.

During exercise

- Keep your abdominal muscles tense when lifting and lowering the kettlebell.
- Do not perform overhead exercises if you do not have full control over your movements.
- Keep a safe distance from other people, animals and objects.
- Do not change the load during exercise.

Warnings

- Do not use the kettlebell if you notice cracks, looseness in the mechanism or other damage.
- The product is not intended for use by children.
- Do not leave the kettlebell in a place exposed to moisture, high temperatures or UV radiation.
- If you experience dizziness, pain or discomfort, stop training immediately.
- Beginners should start with the lowest load and simple exercises.

Load adjustment instructions

1. Unlocking the mechanism
    - Insert your thumb into the hole in the upper pin and gently pull it outwards.
    - Move the locking element to the position marked with the open padlock icon.
2. Adjusting the load - Select the appropriate number of plates according to the required training weight.
3. Locking the mechanism
    - After adjusting the load, move the pin back to the "LOCK" position.
    - Ensure that the mechanism is securely locked.
4. Check - Verify that the plates are properly seated and do not move within the housing.
5. Plate assembly sequence - When replacing the plates in the device, follow the numbering from 1 to 6.

Weight of components

Plate number	Weight of a single plate
1 and 6	2.1 kg
2 and 5	2.5 kg
3 and 4	2.7 kg
Housing weight	3.5 kg
Total weight of the device with weights	**18.1 kg**

PL

Instrukcja obsługi

Zasady bezpieczeństwa przed rozpoczęciem ćwiczeń

- Zawsze sprawdź, czy mechanizm blokujący (zawleczka) znajduje się w pozycji „LOCK”.
- Upewnij się, że talerze są prawidłowo zamontowane i nie przemieszczają się.
- Dobierz obciążenie odpowiednie do poziomu zaawansowania i aktualnej kondycji.
- Ćwicz wyłącznie na stabilnym, płaskim podłożu — unikaj dywanów, trawy, śliskich powierzchni.
- Przed pierwszym użyciem zapoznaj się z instrukcją regulacji obciążenia.

W trakcie ćwiczeń

- Utrzymuj napięcie mięśni brzucha przy podnoszeniu i opuszczaniu kettlebella.
- Nie wykonuj ćwiczeń nad głową, jeśli nie masz pełnej kontroli nad ruchem.
- Zachowaj bezpieczną odległość od innych osób, zwierząt i przedmiotów.
- Nie zmieniaj obciążenia w trakcie ćwiczeń.

Ostrzeżenia

- Nie używaj kettlebella, jeśli zauważysz pęknięcia, luz w mechanizmie lub inne uszkodzenia.
- Produkt nie jest przeznaczony do użytku przez dzieci.
- Nie pozostawiaj kettlebella w miejscu narażonym na wilgoć, wysoką temperaturę lub promieniowanie UV.
- W przypadku zawrotów głowy, bólu lub dyskomfortu — natychmiast przerwij trening.
- Osoby początkujące powinny rozpocząć od najniższego obciążenia i prostych ćwiczeń.

Instrukcja regulacji obciążenia

1. Odblokowanie mechanizmu
    - Włóż kciuk w otwór górnej zawleczki i delikatnie odciągnij ją na zewnątrz.
    - Przesuń element blokujący do pozycji oznaczonej ikoną otwartej kłódki.
2. Dostosowanie obciążenia - Dobierz odpowiednią liczbę talerzy zgodnie z wymaganym ciężarem treningowym.
3. Zablokowanie mechanizmu
    - Po modyfikacji obciążenia przesuń zawleczkę z powrotem do pozycji „LOCK”.
    - Upewnij się, że mechanizm jest stabilnie zablokowany.
4. Sprawdzenie - Zweryfikuj, czy talerze są prawidłowo osadzone i nie przemieszczają się w obudowie.
5. Kolejność montażu talerzy - Przy ponownym umieszczaniu talerzy w urządzeniu kieruj się numeracją od 1 do 6.

Waga elementów

Numer talerza	Waga pojedynczego talerza
1 i 6	2,1 kg
2 i 5	2,5 kg
3 i 4	2,7 kg
Waga obudowy	3,5 kg
Waga całkowita urządzenia z ciężarami	**18,1 kg**

Uživatelská příručka

Bezpečnostní pravidla před zahájením cvičení

- Vždy zkontrolujte, zda je zajišťovací mechanismus (čep) v poloze „LOCK“.
- Ujistěte se, že jsou desky správně namontovány a nehýbou se.
- Vyberte zátěž odpovídající vaší úrovni pokročilosti a aktuální kondici.
- Cvičte pouze na stabilním, rovném povrchu – vyhněte se kobercům, trávě a kluzkým povrchům.
- Před prvním použitím si přečtěte pokyny pro nastavení zátěže.

Během cvičení

- Při zvedání a spouštění kettlebellu udržujte břišní svaly napnuté.
- Neprovádějte cviky nad hlavou, pokud nemáte plnou kontrolu nad svými pohyby.
- Udržujte bezpečnou vzdálenost od jiných lidí, zvířat a předmětů.
- Během cvičení neměňte zátěž.

Varování

- Kettlebell nepoužívejte, pokud zjistíte praskliny, uvolnění mechanismu nebo jiné poškození.
- Výrobek není určen pro použití dětmi.
- Nenechávejte kettlebell na místě vystaveném vlhkosti, vysokým teplotám nebo UV záření.
- Pokud pocítíte závratě, bolest nebo nepohodlí, okamžitě přestaňte cvičit.
- Začátečníci by měli začít s nejnižším zatížením a jednoduchými cviky.

Pokyny pro nastavení zátěže

1. Odemknutí mechanismu
    - Vložte palec do otvoru v horním čepu a jemně jej vytáhněte směrem ven.
    - Přesuňte zajišťovací prvek do polohy označené ikonou otevřeného visacího zámku.
2. Nastavení zátěže – Vyberte odpovídající počet kotoučů podle požadované tréninkové zátěže.
3. Zajištění mechanismu
    - Po nastavení zátěže přesuňte čep zpět do polohy „LOCK“ (ZAMČENO).
    - Ujistěte se, že je mechanismus bezpečně zajištěn.
4. Kontrola – Ověřte, zda jsou kotouče správně usazeny a nehýbou se v pouzdře.
5. Pořadí montáže kotoučů – Při vkládání kotoučů do zařízení postupujte podle číslování od 1 do 6.

Hmotnost komponentů

Číslo desky	Hmotnost jedné desky
1 a 6	2,1 kg
2 a 5	2,5 kg
3 a 4	2,7 kg
Hmotnost krytu	3,5 kg
Celková hmotnost zařízení s závažími	**18,1 kg**

Brugervejledning

Sikkerhedsregler inden træning påbegyndes

- Kontroller altid, at låsemekanismen (stiften) er i positionen "LOCK".
- Sørg for, at pladerne er monteret korrekt og ikke bevæger sig.
- Vælg en belastning, der passer til dit niveau og din aktuelle kondition.
- Træn kun på et stabilt, fladt underlag – undgå tæpper, græs og glatte overflader.
- Læs instruktionerne om justering af belastningen, inden du bruger maskinen for første gang.

Under træningen

- Hold dine mavemuskler spændte, når du løfter og sænker kettlebellen.
- Udfør ikke øvelser over hovedet, hvis du ikke har fuld kontrol over dine bevægelser.
- Hold sikker afstand til andre mennesker, dyr og genstande.
- Du må ikke ændre belastningen under træningen.

Advarsler

- Brug ikke kettlebellen, hvis du bemærker revner, løshed i mekanismen eller andre skader.
- Produktet er ikke beregnet til brug af børn.
- Opbevar ikke kettlebellen på et sted, der er udsat for fugt, høje temperaturer eller UV-stråling.
- Hvis du oplever svimmelhed, smerter eller ubehag, skal du straks afbryde træningen.
- Begyndere bør starte med den laveste belastning og enkle øvelser.

Instruktioner til justering af belastning

1. Lås mekanismen op
    - Indsæt tommelfingeren i hullet i den øverste tap og træk den forsigtigt udad.
    - Flyt låseelementet til den position, der er markeret med ikonet for en åben hængelås.
2. Justering af belastningen - Vælg det passende antal plader i henhold til den ønskede træningsvægt.
3. Låsning af mekanismen
    - Når du har justeret belastningen, skal du flytte stiften tilbage til positionen "LOCK".
    - Sørg for, at mekanismen er låst korrekt.
4. Kontrol - Kontroller, at vægtskiverne sidder korrekt og ikke bevæger sig inden for huset.
5. Sekvens for montering af vægtskiver - Når du udskifter vægtskiverne i enheden, skal du følge nummereringen fra 1 til 6.

Vægt af komponenter

Pladenummer	Vægt af en enkelt plade
1 og 6	2,1 kg
2 og 5	2,5 kg
3 og 4	2,7 kg
Husets vægt	3,5 kg
Samlet vægt af enheden med vægte	**18,1 kg**

DE

Benutzerhandbuch

Sicherheitsregeln vor Beginn des Trainings

- Überprüfen Sie immer, ob sich der Verriegelungsmechanismus (Stift) in der Position „LOCK" befindet.
- Stellen Sie sicher, dass die Platten korrekt montiert sind und sich nicht bewegen.
- Wählen Sie eine Belastung, die Ihrem Leistungsniveau und Ihrer aktuellen Kondition entspricht.
- Trainieren Sie nur auf einer stabilen, ebenen Fläche – vermeiden Sie Teppiche, Gras und rutschige Oberflächen.
- Lesen Sie vor dem ersten Gebrauch die Anweisungen zur Einstellung der Belastung.

Während des Trainings

- Halten Sie Ihre Bauchmuskeln beim Heben und Senken der Kettlebell angespannt.
- Führen Sie keine Übungen über Kopf aus, wenn Sie Ihre Bewegungen nicht vollständig kontrollieren können.
- Halten Sie einen Sicherheitsabstand zu anderen Personen, Tieren und Gegenständen ein.
- Ändern Sie die Belastung während des Trainings nicht.

Warnhinweise

- Verwenden Sie die Kettlebell nicht, wenn Sie Risse, Lockerungen im Mechanismus oder andere Beschädigungen feststellen.
- Das Produkt ist nicht für die Verwendung durch Kinder bestimmt.
- Lassen Sie die Kettlebell nicht an einem Ort liegen, der Feuchtigkeit, hohen Temperaturen oder UV-Strahlung ausgesetzt ist.
- Wenn Sie Schwindel, Schmerzen oder Unwohlsein verspüren, brechen Sie das Training sofort ab.
- Anfänger sollten mit der geringsten Belastung und einfachen Übungen beginnen.

Anweisungen zur Einstellung der Belastung

1. Entriegeln des Mechanismus
    - Stecken Sie Ihren Daumen in das Loch im oberen Stift und ziehen Sie ihn vorsichtig nach außen.
    - Bewegen Sie das Verriegelungselement in die Position, die mit dem offenen Vorhängeschloss-Symbol gekennzeichnet ist.
2. Anpassen der Belastung – Wählen Sie die entsprechende Anzahl an Scheiben entsprechend dem gewünschten Trainingsgewicht aus.
3. Verriegeln des Mechanismus
    - Bewegen Sie den Stift nach dem Einstellen der Last zurück in die Position „LOCK".
    - Stellen Sie sicher, dass der Mechanismus sicher verriegelt ist.
4. Überprüfen – Vergewissern Sie sich, dass die Gewichtsplatten richtig sitzen und sich nicht im Gehäuse bewegen.
5. Reihenfolge beim Einlegen der Scheiben – Befolgen Sie beim Einlegen der Scheiben in das Gerät die Nummerierung von 1 bis 6.

Gewicht der Komponenten

Kennzeichen	Gewicht einer einzelnen Platte
1 und 6	2,1 kg
2 und 5	2,5 kg
3 und 4	2,7 kg
Gehäusegewicht	3,5 kg
Gesamtgewicht des Geräts mit Gewichten	**18,1 kg**

ES

Manual de usuario

Normas de seguridad antes de comenzar el ejercicio

- Compruebe siempre que el mecanismo de bloqueo (pasador) esté en la posición «LOCK».
- Asegúrese de que las placas estén correctamente montadas y no se muevan.
- Seleccione una carga adecuada a su nivel de avance y condición física actual.
- Haga ejercicio solo sobre una superficie estable y plana; evite las alfombras, el césped y las superficies resbaladizas.
- Antes de utilizarlo por primera vez, lea las instrucciones de ajuste de la carga.

Durante el ejercicio

- Mantenga los músculos abdominales tensos al levantar y bajar la pesa rusa.
- No realice ejercicios por encima de la cabeza si no tiene un control total sobre sus movimientos.
- Mantén una distancia segura con respecto a otras personas, animales y objetos.
- No cambie la carga durante el ejercicio.

Advertencias

- No utilice la pesa rusa si observa grietas, holguras en el mecanismo u otros daños.
- El producto no está diseñado para ser utilizado por niños.
- No dejes la pesa rusa en un lugar expuesto a la humedad, altas temperaturas o radiación UV.
- Si experimenta mareos, dolor o malestar, interrumpa el entrenamiento inmediatamente.
- Los principiantes deben comenzar con la carga más baja y ejercicios sencillos.

Instrucciones para ajustar la carga

1. Desbloqueo del mecanismo
    - Introduzca el pulgar en el orificio del pasador superior y tire suavemente hacia afuera.
    - Mueva el elemento de bloqueo a la posición marcada con el icono del candado abierto.
2. Ajuste de la carga: seleccione el número adecuado de discos según el peso de entrenamiento requerido.
3. Bloqueo del mecanismo
    - Después de ajustar la carga, vuelva a colocar el pasador en la posición «LOCK» (bloqueado).
    - Asegúrese de que el mecanismo esté bien bloqueado.
4. Comprobación: compruebe que las placas estén bien colocadas y no se muevan dentro de la carcasa.
5. Secuencia de montaje de las placas: cuando vuelva a colocar las placas en el dispositivo, siga la numeración del 1 al 6.

Peso de los componentes

Número de placa	Peso de una sola placa
1 y 6	2,1 kg
2 y 5	2,5 kg
3 y 4	2,7 kg
Peso de la carcasa	3,5 kg
Peso total del dispositivo con pesas	**18,1 kg**

ET

Kasutusjuhend

Ohutusreeglid enne treeningu alustamist

- Kontrollige alati, et lukustusmehhanism (tapp) oleks asendis „LOCK".
- Veenduge, et kettad on õigesti paigaldatud ja ei liigu.
- Valige oma tasemele ja praegusele füüsilisele vormile sobiv koormus.
- Treeni ainult stabiilsel, tasasel pinnal – vältige vaipu, muru ja libedaid pindu.
- Enne esimest kasutamist lugege koormuse reguleerimise juhiseid.

Treeningu ajal

- Hoia kõhu lihaseid pingul, kui tõstad ja langetad kettlebelli.
- Ärge tehke pea kohal harjutusi, kui te ei suuda oma liigutusi täielikult kontrollida.
- Hoidke ohutut vahemaad teistest inimestest, loomadest ja esemetest.
- Ärge muutke koormust harjutuse ajal.

Hoiatused

- Ärge kasutage kettlebelli, kui märkate pragusid, mehhanismi lõtvust või muid kahjustusi.
- Toode ei ole mõeldud lastele kasutamiseks.
- Ärge jätke kettlebelli niiskuse, kõrge temperatuuri või UV-kiirguse mõjualasse.
- Kui tunnete peapööritust, valu või ebamugavust, lõpetage treening kohe.
- Algajad peaksid alustama madalaima koormuse ja lihtsate harjutustega.

Koormuse reguleerimise juhised

1. Mehhanismi lukustuse avamine
    - Sisestage põial ülemise tihendi auku ja tõmmake seda õrnalt väljapoole.
    - Liigutage lukustuselement avatud tabaluku ikooniga märgitud asendisse.
2. Koormuse reguleerimine – valige sobiv plaatide arv vastavalt soovitud treeningkaalule.
3. Mehhanismi lukustamine
    - Pärast koormuse reguleerimist nihutage tapp tagasi asendisse „LOCK" (lukustatud).
    - Veenduge, et mehhanism on kindlalt lukustatud.
4. Kontrollimine – Veenduge, et kettad on õigesti paigaldatud ja ei liigu korpuses.
5. Kettakomplekti paigaldamise järjekord – Seadmesse kettaid tagasi paigaldades järgige numbreid 1 kuni 6.

Komponentide kaal

Numbrimärgi number	Ühe numbrimärgi kaal
1 ja 6	2,1 kg
2 ja 5	2,5 kg
3 ja 4	2,7 kg
Korpuse kaal	3,5 kg
Seadme kogukaal koos kaaludega	**18,1 kg**

FR

Manuel d'utilisation

Règles de sécurité avant de commencer l'exercice

- Vérifiez toujours que le mécanisme de verrouillage (goupille) est en position « LOCK ».
- Assurez-vous que les plaques sont correctement montées et ne bougent pas.
- Choisissez une charge adaptée à votre niveau et à votre condition physique actuelle.
- Ne faites de l'exercice que sur une surface stable et plane — évitez les tapis, l'herbe et les surfaces glissantes.
- Avant la première utilisation, lisez les instructions de réglage de la charge.

Pendant l'exercice

- Gardez vos muscles abdominaux contractés lorsque vous soulevez et abaissez le kettlebell.
- Ne faites pas d'exercices au-dessus de la tête si vous ne maîtrisez pas parfaitement vos mouvements.
- Gardez une distance de sécurité avec les autres personnes, les animaux et les objets.
- Ne modifiez pas la charge pendant l'exercice.

Avertissements

- N'utilisez pas le kettlebell si vous remarquez des fissures, un mécanisme desserré ou tout autre dommage.
- Ce produit n'est pas destiné à être utilisé par des enfants.
- Ne laissez pas le kettlebell dans un endroit exposé à l'humidité, à des températures élevées ou aux rayons UV.
- Si vous ressentez des vertiges, des douleurs ou une gêne, arrêtez immédiatement l'entraînement.
- Les débutants doivent commencer avec la charge la plus faible et des exercices simples.

Instructions pour le réglage de la charge

1. Déverrouillage du mécanisme
    - Insérez votre pouce dans le trou de la goupille supérieure et tirez doucement vers l'extérieur.
    - Déplacez l'élément de verrouillage vers la position marquée par l'icône représentant un cadenas ouvert.
2. Réglage de la charge - Sélectionnez le nombre de plaques approprié en fonction du poids d'entraînement requis.
3. Verrouillage du mécanisme
    - Après avoir réglé la charge, replacez la goupille en position « LOCK » (verrouillé).
    - Assurez-vous que le mécanisme est bien verrouillé.
4. Vérification - Vérifiez que les disques sont correctement positionnés et ne bougent pas à l'intérieur du boîtier.
5. Ordre d'assemblage des disques - Lorsque vous replacez les disques dans l'appareil, respectez la numérotation de 1 à 6.

Poids des composants

Numéro d'immatriculation	Poids d'une seule plaque
1 et 6	2,1 kg
2 et 5	2,5 kg
3 et 4	2,7 kg
Poids du boîtier	3,5 kg
Poids total de l'appareil avec les poids	**18,1 kg**

Felhasználói kézikönyv

A gyakorlat megkezdése előtti biztonsági szabályok

- Mindig ellenőrizze, hogy a reteszelő mechanizmus (csap) „LOCK” (reteszelés) állásban van-e.
- Győződjön meg arról, hogy a súlylemezek megfelelően vannak felszerelve és nem mozognak.
- Válasszon a fejlettségi szintjének és aktuális állapotának megfelelő terhelést.
- Csak stabil, sík felületen edzzen – kerülje a szőnyegeket, füvet és csúszós felületeket.
- Az első használat előtt olvassa el a terhelés beállítására vonatkozó utasításokat.

A gyakorlatok során

- A kettlebell emelése és leengedése közben tartsa feszesen a hasizmokat.
- Ne végezzen fej feletti gyakorlatokat, ha nem tudja teljes mértékben kontrollálni mozdulatait.
- Tartson biztonságos távolságot más emberektől, állatoktól és tárgyaktól.
- Ne változtassa meg a terhelést a gyakorlat közben.

Figyelmeztetések

- Ne használja a kettlebellt, ha repedéseket, a mechanizmus lazaságát vagy egyéb sérüléseket észlel.
- A termék nem alkalmas gyermekek számára.
- Ne hagyja a kettlebellt nedvességnek, magas hőmérsékletnek vagy UV-sugárzásnak kitett helyen.
- Ha szédülést, fájdalmat vagy kellemetlen érzést tapasztal, azonnal hagyja abba az edzést.
- A kezdőknek a legkisebb terheléssel és egyszerű gyakorlatokkal kell kezdeniük.

A terhelés beállítására vonatkozó utasítások

1. A mechanizmus feloldása
    - Helyezze hüvelykujját a felső csap lyukába, és óvatosan húzza ki.
    - Mozgassa a reteszelő elemet a nyitott lakat ikonnal jelölt pozícióba.
2. A terhelés beállítása - Válassza ki a szükséges edzés súlyának megfelelő számú súlytárcsát.
3. A mechanizmus reteszelése
    - A terhelés beállítása után tolja vissza a reteszt a „LOCK” (ZÁR) állásba.
    - Győződjön meg arról, hogy a mechanizmus biztonságosan reteszelődött.
4. Ellenőrizze - Győződjön meg arról, hogy a súlylemezek megfelelően vannak-e rögzítve, és nem mozognak a házban.
5. A súlylemezek felszerelésének sorrendje – A súlylemezeket a készülékbe 1-től 6-ig számozva helyezze vissza.

Az alkatrészek súlya

Lemezszám	Egy lemez súlya
1 és 6	2,1 kg
2 és 5	2,5 kg
3 és 4	2,7 kg
Ház súlya	3,5 kg
A készülék teljes tömege súlyokkal együtt	**18,1 kg**

Manuale d'uso

Norme di sicurezza prima di iniziare l'allenamento

- Controllare sempre che il meccanismo di bloccaggio (perno) sia in posizione "LOCK".
- Assicurarsi che i piatti siano montati correttamente e non si muovano.
- Scegliere un carico adeguato al proprio livello di avanzamento e alle proprie condizioni fisiche attuali.
- Esercitatevi solo su una superficie stabile e piana, evitando tappeti, erba e superfici scivolose.
- Prima del primo utilizzo, leggere le istruzioni per la regolazione del carico.

Durante l'esercizio

- Mantieni i muscoli addominali contratti quando sollevi e abbassi il kettlebell.
- Non eseguire esercizi sopra la testa se non hai il pieno controllo dei tuoi movimenti.
- Mantieni una distanza di sicurezza da altre persone, animali e oggetti.
- Non modificare il carico durante l'esercizio.

Avvertenze

- Non utilizzare il kettlebell se noti crepe, allentamenti nel meccanismo o altri danni.
- Il prodotto non è destinato all'uso da parte dei bambini.
- Non lasciare il kettlebell in un luogo esposto a umidità, alte temperature o radiazioni UV.
- In caso di vertigini, dolore o fastidio, interrompere immediatamente l'allenamento.
- I principianti dovrebbero iniziare con il carico più basso ed esercizi semplici.

Istruzioni per la regolazione del carico

1. Sblocco del meccanismo
    - Inserire il pollice nel foro del perno superiore e tirarlo delicatamente verso l'esterno.
    - Spostare l'elemento di bloccaggio nella posizione contrassegnata dall'icona del lucchetto aperto.
2. Regolazione del carico - Selezionare il numero appropriato di piastre in base al peso di allenamento richiesto.
3. Bloccaggio del meccanismo
    - Dopo aver regolato il carico, riportare il perno nella posizione "LOCK".
    - Assicurarsi che il meccanismo sia bloccato saldamente.
4. Controllo - Verificare che i dischi siano posizionati correttamente e non si muovano all'interno dell'alloggiamento.
5. Sequenza di montaggio dei dischi - Quando si sostituiscono i dischi nel dispositivo, seguire la numerazione da 1 a 6.

Peso dei componenti

Numero di targa	Peso di una singola piastra
1 e 6	2,1 kg
2 e 5	2,5 kg
3 e 4	2,7 kg
Peso dell'alloggiamento	3,5 kg
Peso totale del dispositivo con i pesi	**18,1 kg**

LT

Naudojimo instrukcija

Saugos taisyklės prieš pradedant mankštintis

- Visada patikrinkite, ar fiksavimo mechanizmas (kaištis) yra „LOCK“ padėtyje.
- Įsitikinkite, kad plokštės yra tinkamai pritvirtintos ir nesislinksta.
- Pasirinkite jūsų pažangos lygiui ir dabartinei būklei tinkamą apkrovą.
- Treniruokitės tik ant stabilaus, lygaus paviršiaus – venkite kilimų, žolės ir slidžių paviršių.
- Prieš pirmą kartą naudodami, perskaitykite apkrovos reguliavimo instrukcijas.

Treniruotės metu

- Keldami ir nuleisdami kettlebell, išlaikykite įtemptus pilvo raumenis.
- Nevykdykite pratimų virš galvos, jei negalite visiškai kontroliuoti savo judesių.
- Laikykitės saugaus atstumo nuo kitų žmonių, gyvūnų ir daiktų.
- Neverskite apkrovos pratimo metu.

Įspėjimai

- Nenaudokite kettlebell, jei pastebite įtrūkimus, mechanizmo laisvumą ar kitus pažeidimus.
- Produktas nėra skirtas naudoti vaikams.
- Nelaikykite kettlebell vietoje, kurioje jis gali būti veikiami drėgmės, aukštos temperatūros ar UV spindulių.
- Jei jaučiate galvos svaigimą, skausmą ar diskomfortą, nedelsdami nutraukite treniruotę.
- Pradedantiesiems rekomenduojama pradėti nuo mažiausios apkrovos ir paprastų pratimų.

Apkrovos reguliavimo instrukcijos

1. Mechanizmo atrakinimas
    - Įkiškite nykštį į viršutinio kaiščio skylę ir švelniai patraukite jį į išorę.
    - Perkelkite fiksavimo elementą į padėtį, pažymėtą atidaryto pakabuko piktograma.
2. Krovinio reguliavimas – pasirinkite reikiamą plokščių skaičių pagal norimą treniruotės svorį.
3. Mechanizmo užrakinimas
    - Nustatę apkrovą, perkelkite kaištį atgal į padėtį „LOCK“ (Užrakinti).
    - Įsitikinkite, kad mechanizmas yra saugiai užfiksuotas.
4. Patikrinkite – įsitikinkite, kad plokštės yra tinkamai pritvirtintos ir nesislinksta korpuse.
5. Diskų surinkimo seka – keisdami diskus įrenginyje, laikykitės numeravimo nuo 1 iki 6.

Komponentų svoris

Plokštės numeris	Vieno numerio svoris
1 ir 6	2,1 kg
2 ir 5	2,5
3 ir 4	2,7 kg
Korpuso svoris	3,5 kg
Bendras prietaiso svoris su svareliais	**18,1**

LV

Lietotāja rokasgrāmata

Drošības noteikumi pirms vingrojumu sākšanas

- Vienmēr pārbaudiet, vai fiksēšanas mehānisms (tapas) ir "LOCK" (bloķēšanas) stāvoklī.
- Pārliecinieties, ka plāksnes ir pareizi uzstādītas un nekustas.
- Izvēlieties slodzi, kas atbilst jūsu sagatavotības līmenim un pašreizējam fiziskajam stāvoklim
- Trenējieties tikai uz stabilas, līdzenas virsmas — izvairieties no paklājiem, zāles un slidenām virsmām.
- Pirms pirmās lietošanas izlasiet slodzes regulēšanas instrukcijas.

Treniņa laikā

- Pacelot un nolaižot kettlebell, saglabājiet saspringtus vēdera muskuļus.
- Neveiciet vingrinājumus virs galvas, ja nevarat pilnībā kontrolēt savas kustības.
- Saglabājiet drošu attālumu no citiem cilvēkiem, dzīvniekiem un priekšmetiem.
- Neizmainiet slodzi vingrinājuma laikā.

Brīdinājumi

- Nelietojiet kettlebell, ja pamanāt plīsumus, mehānisma vaļīgumu vai citus bojājumus.
- Produkts nav paredzēts lietošanai bērniem.
- Nelaidiet kettlebell vietā, kas pakļauta mitrumam, augstām temperatūrām vai UV starojumam.
- Ja jūtat reiboni, sāpes vai diskomfortu, nekavējoties pārtrauciet treniņu.
- Iesācējiem jāsāk ar vismazāko slodzi un vienkāršiem vingrinājumiem.

Svara regulēšanas instrukcijas

1. Mehānisma atbloķēšana
    - Ievietojiet īkšķi augšējā tapas caurumā un viegli velciet to uz āru.
    - Pārvietojiet bloķēšanas elementu uz pozīciju, kas atzīmēta ar atvērtas atslēgas ikonu.
2. Slodzes regulēšana – izvēlieties atbilstošu disku skaitu atbilstoši nepieciešamajam treniņa svaram.
3. Mehānisma bloķēšana
    - Pēc slodzes regulēšanas pārvietojiet tapu atpakaļ uz pozīciju „LOCK” (bloķēšana).
    - Pārliecinieties, ka mehānisms ir droši fiksēts.
4. Pārbaude – Pārliecinieties, ka diski ir pareizi nostiprināti un nepārvietojas korpusā.
5. Svara disku montāžas secība - Nomainot svaru diskus ierīcē, ievērojiet numurāciju no 1 līdz 6.

Komponentu svars

Numura zīme	Viena numura zīmes svars
1 un 6	2,1 kg
2 un 5	2,5 kg
3 un 4	2,7 kg
Korpusa svars	3,5 kg
Ierīces kopējais svars ar svaru	**18,1 kg**

NL

Gebruikershandleiding

Veiligheidsvoorschriften voor het starten van de training

- Controleer altijd of het vergrendelingsmechanisme (pen) in de stand "LOCK" staat.
- Zorg ervoor dat de platen correct zijn gemonteerd en niet kunnen verschuiven.
- Kies een belasting die past bij uw niveau en huidige conditie.
- Train alleen op een stabiele, vlakke ondergrond — vermijd tapijten, gras en gladde oppervlakken.
- Lees voor het eerste gebruik de instructies voor het aanpassen van de belasting.

Tijdens het trainen

- Houd uw buikspieren gespannen wanneer u de kettlebell optilt en laat zakken.
- Voer geen oefeningen boven uw hoofd uit als u geen volledige controle heeft over uw bewegingen.
- Houd voldoende afstand tot andere mensen, dieren en voorwerpen.
- Verander de belasting niet tijdens de oefening.

Waarschuwingen

- Gebruik de kettlebell niet als u scheuren, speling in het mechanisme of andere schade constateert.
- Het product is niet bedoeld voor gebruik door kinderen.
- Laat de kettlebell niet achter op een plek die blootstaat aan vocht, hoge temperaturen of UV-straling.
- Als u duizeligheid, pijn of ongemak ervaart, stop dan onmiddellijk met trainen.
- Beginners moeten beginnen met de laagste belasting en eenvoudige oefeningen.

Instructies voor het aanpassen van de belasting

1. Het mechanisme ontgrendelen
    - Steek uw duim in het gat in de bovenste pin en trek deze voorzichtig naar buiten.
    - Verplaats het vergrendelingselement naar de positie die is gemarkeerd met het pictogram van een open hangslot.
2. De belasting aanpassen - Selecteer het juiste aantal platen op basis van het vereiste trainingsgewicht.
3. Het mechanisme vergrendelen
    - Nadat u de belasting hebt aangepast, zet u de pen terug in de stand "LOCK".
    - Zorg ervoor dat het mechanisme goed vergrendeld is.
4. Controle - Controleer of de platen goed op hun plaats zitten en niet verschuiven in de behuizing.
5. Volgorde voor het monteren van de platen - Volg bij het terugplaatsen van de platen in het apparaat de nummering van 1 tot 6.

Gewicht van de onderdelen

Plaatnummer	Gewicht van een enkele plaat
1 en 6	2,1 kg
2 en 5	2,5 kg
3 en 4	2,7 kg
Gewicht behuizing	3,5 kg
Totaalgewicht van het apparaat met gewichten	**18,1 kg**

PT

Manual do utilizador

Regras de segurança antes de iniciar o exercício

- Verifique sempre se o mecanismo de bloqueio (pino) está na posição «LOCK».
- Certifique-se de que as placas estão corretamente montadas e não se movem.
- Selecione uma carga adequada ao seu nível de avanço e condição atual.
- Exercite-se apenas em uma superfície estável e plana — evite tapetes, grama e superfícies escorregadias.
- Antes da primeira utilização, leia as instruções de ajuste da carga.

Durante o exercício

- Mantenha os músculos abdominais tensos ao levantar e baixar o kettlebell.
- Não faça exercícios acima da cabeça se não tiver controlo total sobre os seus movimentos.
- Mantenha uma distância segura de outras pessoas, animais e objetos.
- Não altere a carga durante o exercício.

Avisos

- Não utilize o kettlebell se notar fissuras, folga no mecanismo ou outros danos.
- O produto não se destina ao uso por crianças.
- Não deixe o kettlebell em locais expostos à humidade, altas temperaturas ou radiação UV.
- Se sentir tonturas, dor ou desconforto, interrompa imediatamente o treino.
- Os principiantes devem começar com a carga mais baixa e exercícios simples.

Instruções para ajustar a carga

1. Desbloqueio do mecanismo
    - Insira o polegar no orifício do pino superior e puxe-o suavemente para fora.
    - Mova o elemento de bloqueio para a posição marcada com o ícone do cadeado aberto.
2. Ajustar a carga - Selecione o número adequado de placas de acordo com o peso de treino necessário.
3. Bloqueio do mecanismo
    - Após ajustar a carga, mova o pino de volta para a posição «LOCK» (travado).
    - Certifique-se de que o mecanismo está bem bloqueado.
4. Verificação - Verifique se as placas estão bem encaixadas e não se movem dentro do alojamento.
5. Sequência de montagem das placas - Ao recolocar as placas no dispositivo, siga a numeração de 1 a 6.

Peso dos componentes

Número da placa	Peso de uma única placa
1 e 6	2,1 kg
2 e 5	2,5 kg
3 e 4	2,7 kg
Peso da caixa	3,5 kg
Peso total do dispositivo com pesos	**18,1 kg**

Manual de utilizare

Reguli de siguranță înainte de începerea exercițiilor

- Verificați întotdeauna dacă mecanismul de blocare (știftul) se află în poziția „LOCK”.
- Asigurați-vă că plăcile sunt montate corect și nu se mișcă.
- Alegeți o sarcină adecvată nivelului dvs. de pregătire și stării fizice actuale.
- Exercițiul fizic trebuie efectuat numai pe o suprafață stabilă și plană — evitați covoarele, iarba și suprafețele alunecoase.
- Înainte de prima utilizare, citiți instrucțiunile de reglare a sarcinii.

În timpul exercițiului

- Mențineți mușchii abdominali încordați atunci când ridicați și coborâți kettlebell-ul.
- Nu efectuați exerciții deasupra capului dacă nu aveți control deplin asupra mișcărilor.
- Păstrați o distanță de siguranță față de alte persoane, animale și obiecte.
- Nu modificați greutatea în timpul exercițiului.

Avertismente

- Nu utilizați kettlebell-ul dacă observați fisuri, slăbiri ale mecanismului sau alte deteriorări.
- Produsul nu este destinat utilizării de către copii.
- Nu lăsați kettlebell-ul într-un loc expus umidității, temperaturilor ridicate sau radiațiilor UV.
- Dacă simțiți amețeli, dureri sau disconfort, opriți imediat antrenamentul.
- Începătorii ar trebui să înceapă cu cea mai mică sarcină și exerciții simple.

Instrucțiuni de reglare a sarcinii

1. Deblocarea mecanismului
   - Introduceți degetul mare în orificiul din știftul superior și trageți ușor în afară.
   - Mutați elementul de blocare în poziția marcată cu pictograma lacătului deschis.
2. Reglarea sarcinii - Selectați numărul corespunzător de plăci în funcție de greutatea necesară pentru antrenament.
3. Blocarea mecanismului
   - După reglarea sarcinii, mutați știftul înapoi în poziția „LOCK” (BLOCARE).
   - Asigurați-vă că mecanismul este blocat în siguranță.
4. Verificare - Verificați dacă plăcile sunt așezate corect și nu se mișcă în interiorul carcasei.
5. Secvența de asamblare a plăcilor - Când înlocuiți plăcile în dispozitiv, urmați numerotarea de la 1 la 6.

Greutatea componentelor

Numărul plăcii	Greutatea unei singure plăci
1 și 6	2,1 kg
2 și 5	2,5 kg
3 și 4	2,7 kg
Greutatea carcasei	3,5 kg
Greutatea totală a dispozitivului cu greutăți	**18,1 kg**

Návod na použitie

Bezpečnostné pravidlá pred začatím cvičenia

- Vždy skontrolujte, či je poistný mechanizmus (čap) v polohe „LOCK“ (ZAMKNUTÉ).
- Uistite sa, že sú platne správne namontované a nehýbu sa.
- Vyberte záťaž primeranú vašej úrovni pokročilosti a aktuálnej kondícii.
- Cvičte iba na stabilnom, rovnom povrchu – vyhnite sa kobercom, trávniku a klzkým povrchom.
- Pred prvým použitím si prečítajte pokyny na nastavenie záťaže.

Počas cvičenia

- Pri zdvíhaní a spúšťaní kettlebellu udržujte brušné svaly napnuté.
- Nevykonávajte cviky nad hlavou, ak nemáte plnú kontrolu nad svojimi pohybmi.
- Dodržujte bezpečnú vzdialenosť od iných ľudí, zvierat a predmetov.
- Počas cvičenia nemenia záťaž.

Upozornenia

- Kettlebell nepoužívajte, ak si všimnete praskliny, uvoľnenie mechanizmu alebo iné poškodenie.
- Produkt nie je určený na používanie deťmi.
- Kettlebell nenechávajte na mieste vystavenom vlhkosti, vysokým teplotám alebo UV žiareniu.
- Ak pocítite závrat, bolesť alebo nepohodlie, okamžite prerušte tréning.
- Začiatočníci by mali začať s najnižšou záťažou a jednoduchými cvikmi.

Pokyny na nastavenie záťaže

1. Odomknutie mechanizmu
   - Vložte palec do otvoru v hornom čape a jemne ho vytiahnite smerom von.
   - Presuňte uzamykací prvok do polohy označenej ikonou otvoreného visiaceho zámku.
2. Nastavenie záťaže – Vyberte vhodný počet platní podľa požadovanej tréningovej váhy.
3. Zamknutie mechanizmu
   - Po nastavení záťaže presuňte čap späť do polohy „LOCK“ (ZAMKNUTÉ).
   - Uistite sa, že je mechanizmus bezpečne uzamknutý.
4. Kontrola – Overte, či sú platne správne usadené a nehýbu sa v puzdre.
5. Postup montáže platní – Pri vkladaní platní do zariadenia postupujte podľa číslovania od 1 do 6.

Hmotnosť komponentov

Číslo tabuľky	Hmotnosť jednej dosky
1 a 6	2,1 kg
2 a 5	2,5 kg
3 a 4	2,7 kg
Hmotnosť krytu	3,5 kg
Celková hmotnosť zariadenia s závažím	**18,1 kg**

Navodila za uporabo

Varnostna pravila pred začetkom vadbe

- Vedno preverite, ali je zaporni mehanizem (zatič) v položaju „LOCK“.
- Preverite, ali so plošče pravilno nameščene in se ne premikajo.
- Izberite obremenitev, ki ustreza vaši stopnji napredka in trenutnemu stanju.
- Vadite samo na stabilni, ravni površini – izogibajte se preprogam, travi in spolzkih površinah.
- Pred prvo uporabo preberite navodila za nastavitev obremenitve.

Med vadbo

- Pri dvigovanju in spuščanju kettlebella napnite trebušne mišice.
- Ne izvajajte vaj nad glavo, če nimate popolnega nadzora nad svojimi gibanji.
- Ohranjajte varno razdaljo od drugih ljudi, živali in predmetov.
- Med vadbo ne spreminjajte obremenitve.

Opozorila

- Kettlebella ne uporabljajte, če opazite razpoke, ohlapnost mehanizma ali druge poškodbe.
- Izdelek ni namenjen uporabi otrok.
- Kettlebell ne puščajte na mestih, ki so izpostavljena vlagi, visokim temperaturam ali UV-sevanju.
- Če občutite omotico, bolečine ali nelagodje, takoj prenehajte s treningom.
- Začetniki naj začnejo z najmanjšo obremenitvijo in preprostimi vajami.

Navodila za prilagajanje obremenitve

1. Odklepanje mehanizma
    - Vstavite palec v luknjo v zgornjem zatiču in ga nežno potegnite navzven.
    - Premaknite zaporni element v položaj, označen z ikono odprtega ključavnice.
2. Nastavitev obremenitve – Izberite ustrezno število plošč glede na zahtevano težo za vadbo.
3. Zaklepanje mehanizma
    - Po nastavitvi obremenitve prestavite zatič nazaj v položaj „LOCK“ (zaklepanje).
    - Preverite, ali je mehanizem varno zaklenjen.
4. Preverjanje – Preverite, ali so plošče pravilno nameščene in se ne premikajo znotraj ohišja.
5. Zaporedje sestavljanja plošč – Pri zamenjavi plošč v napravi upoštevajte oštevilčenje od 1 do 6.

Teža komponent

Številka tablice	Teža posamezne plošče
1 in 6	2,1 kg
2 in 5	2,5 kg
3 in 4	2,7 kg
Teža ohišja	3,5 kg
Skupna teža naprave z utežmi	**18,1 kg**

Användarhandbok

Säkerhetsregler innan du börjar träna

- Kontrollera alltid att låsmekanismen (stiftet) är i läge "LOCK".
- Se till att skivorna är korrekt monterade och inte rör sig.
- Välj en belastning som är lämplig för din nivå och ditt aktuella konditionsläge.
- Träna endast på en stabil, plan yta – undvik mattor, gräs och hala ytor.
- Läs instruktionerna för belastningsjustering innan du använder maskinen för första gången.

Under träningen

- Håll magmusklerna spända när du lyfter och sänker kettlebellen.
- Utför inte övningar över huvudet om du inte har full kontroll över dina rörelser.
- Håll ett säkert avstånd till andra människor, djur och föremål.
- Ändra inte belastningen under träningen.

Varningar

- Använd inte kettlebellen om du upptäcker sprickor, glapp i mekanismen eller andra skador.
- Produkten är inte avsedd för användning av barn.
- Lämna inte kettlebellen på en plats som utsätts för fukt, höga temperaturer eller UV-strålning.
- Om du känner yrsel, smärta eller obehag, avbryt träningen omedelbart.
- Nybörjare bör börja med lägsta belastning och enkla övningar.

Instruktioner för justering av belastning

1. Låsa upp mekanismen
    - För in tummen i hålet i den övre stiftet och dra försiktigt utåt.
    - Flytta låselementet till positionen markerad med ikonen för öppet hänglås.
2. Justera belastningen - Välj lämpligt antal skivor utifrån önskad träningsvikt.
3. Låsa mekanismen
    - Efter att du har justerat belastningen, flytta tillbaka stiftet till läget ”LOCK”.
    - Se till att mekanismen är ordentligt låst.
4. Kontrollera - Kontrollera att skivorna sitter ordentligt och inte rör sig i höljet.
5. Sekvens för montering av vikter – När du sätter tillbaka vikterna i enheten ska du följa numreringen från 1 till 6.

Komponenternas vikt

Plåtnummer	Vikt för en enskild platta
1 och 6	2,1 kg
2 och 5	2,5 kg
3 och 4	2,7 kg
Husets vikt	3,5 kg
Totalvikt för enheten med vikter	**18,1 kg**

Інструкція користувача

Правила безпеки перед початком тренування

- Завжди перевіряйте, чи запірний механізм (штифт) знаходиться в положенні «LOCK» (БЛОКУВАННЯ).
- Переконайтеся, що диски встановлені правильно і не рухаються.
- Виберіть навантаження, що відповідає вашому рівню підготовки та поточній фізичній формі.
- Тренуйтеся тільки на стабільній, рівній поверхні — уникайте килимів, трави та слизьких поверхонь.
- Перед першим використанням прочитайте інструкції з регулювання навантаження.

Під час тренування

- Під час підйому та опускання гирі тримайте м'язи живота напруженими.
- Не виконуйте вправи над головою, якщо не маєте повного контролю над своїми рухами.
- Дотримуйтесь безпечної відстані від інших людей, тварин і предметів.
- Не змінюйте навантаження під час виконання вправи.

Попередження

- Не використовуйте гирю, якщо ви помітили тріщини, ослаблення механізму або інші пошкодження.
- Продукт не призначений для використання дітьми.
- Не залишайте гирю в місцях, де вона може піддаватися впливу вологи, високих температур або ультрафіолетового випромінювання.
- Якщо ви відчуваєте запаморочення, біль або дискомфорт, негайно припиніть тренування.
- Новачкам слід починати з найменшого навантаження і простих вправ.

Інструкції з регулювання навантаження

1. Розблокування механізму
    - Вставте великий палець у отвір у верхньому штифті та обережно потягніть його назовні.
    - Перемістіть фіксуючий елемент у положення, позначене значком відкритого замка.
2. Регулювання навантаження - Виберіть відповідну кількість дисків відповідно до необхідної ваги для тренування.
3. Блокування механізму
    - Після регулювання навантаження поверніть штифт у положення «LOCK» (БЛОКУВАННЯ).
    - Переконайтеся, що механізм надійно зафіксований.
4. Перевірка - Переконайтеся, що диски правильно встановлені і не рухаються в корпусі.
5. Послідовність складання дисків - При заміні дисків в пристрої дотримуйтесь нумерації від 1 до 6.

Вага компонентів

Номер пластини	Вага однієї пластини
1 і 6	2,1 кг
2 і 5	2,5
3 і 4	2,7 кг
Вага корпусу	3,5
Загальна вага пристрою з вагами	**18,1**

Abisal Sp. z o.o.
ul. Pyskowicka 17
41-807 Zabrze
www.abisal.pl

GUARANTEE CARD

Article name:…….
EAN code:…….
Date of sale: ……..

GUARANTEE TERMS:

1. The Seller, on behalf of the Guarantor, provides a guarantee in the territory of the Republic of Poland for a period of 24 months from the date of sale.
2. The guarantee will be honoured by the shop or service centre upon presentation by the customer:
- a legibly and correctly completed warranty card with the sales stamp and the seller's signature,
- a valid proof of purchase of the equipment with the date of sale / receipt, the goods claimed.
3. Any defects and damage discovered during the warranty period will be repaired free of charge within a maximum of 21 days from the date of delivery of the goods to the service.
4. In the case of the necessity to import parts, the repair period may be extended by the time necessary for their import, but not longer than 90 days.
5. The warranty does not cover:
- mechanical damage and defects caused by them,
- damages and defects resulting from improper use and storage,
- improper assembly and maintenance,
- damage and wear of components such as cables, straps, rubber parts, pedals, sponge grips, wheels, bearings, etc.
6. The warranty is void in the event of:
- expiry date,
- self-repair,
- failure to observe the rules of correct operation.
7. Product returned for repair should be complete and clean. In the case of defects the service has the right to refuse acceptance for repair. If the product is delivered dirty, the service centre may refuse to accept it or clean it at the customer's expense with his written consent.
8. The warranty does not cover installation and maintenance work, which, according to the user manual, must be carried out by the user himself.
9. The guarantor also informs that it provides post-warranty service.
10. The goods should be protected for shipping.
11. In order to make use of the warranty, please follow the procedure on the website: https://serwis.abisal.pl/.

In case of non-conformity of the sold thing with the contract, the buyer is entitled by law to legal remedies from and at the expense of the seller. The guarantee does not affect such remedies.

THE EQUIPMENT IS NOT INTENDED FOR REHABILITATION AND THERAPY

NOTES ON THE COURSE OF REPAIRS

Item	Date of notification	Date of provision	Course of repairs	Signature of the recipient (shop, owner)

Abisal Sp. z o.o.
ul. Pyskowicka 17
41-807 Zabrze
www.abisal.pl

KARTA GWARANCYJNA

Nazwa artykułu:……
Kod EAN:…….
Data sprzedaży:…….

WARUNKI GWARANCJI:

1. Sprzedawca w imieniu Gwaranta udziela gwarancji na terytorium RP na okres 24 miesięcy od daty sprzedaży.
2. Gwarancja będzie respektowana przez sklep lub serwis po przedstawieniu przez klienta:
- czytelnie i poprawnie wypełnionej karty gwarancyjnej z pieczątką sprzedaży oraz podpisem sprzedawcy,
- ważnego dowodu zakupu sprzętu z datą sprzedaży / rachunku, reklamowanego towaru.
3. Ewentualne wady i uszkodzenia ujawniane w okresie gwarancyjnym będą naprawiane bezpłatnie w terminie nie dłuższym niż 21 dni od daty dostarczenia towaru do serwisu.
4. W przypadku konieczności sprowadzenia części z importu okres naprawy może się wydłużyć o czas niezbędny do ich sprowadzenia jednak nie dłużej niż o 90 dni.
5. Gwarancją nie są objęte:
- uszkodzenia mechaniczne i wywołane nimi wady,
- uszkodzenia i wady wynikłe wskutek niewłaściwego z przeznaczeniem użytkowania i przechowywania,
- niewłaściwy montaż i konserwacja,
- uszkodzenia i zużycie takich elementów jak: linki, paski, elementy gumowe, pedały, uchwyty z gąbki, kółka, łożyska itp.
6. Gwarancja traci ważność w przypadku:
- upływu terminu ważności,
- samodzielnych napraw,
- nieprzestrzegania zasad prawidłowej eksploatacji.
7. Produkt oddany do naprawy powinien być kompletny i czysty. W przypadku stwierdzenia braków serwis ma prawo odmówić przyjęcia do naprawy. W przypadku dostarczenia brudnego produktu serwis może odmówić jego przyjęcia lub też na koszt klienta za jego pisemną zgodą dokonać czyszczenia.
8. Gwarancją nie są objęte czynności związane z montażem, konserwacją, które zgodnie z instrukcją obsługi użytkownik zobowiązany jest wykonać we własnym zakresie.
9. Gwarant informuje również, że prowadzi serwis pogwarancyjny.
10. Towar powinien być zabezpieczony do wysyłki.
11. W celu skorzystania z gwarancji, przestrzegaj procedury zamieszonej na stronie internetowej: https://serwis.abisal.pl/

W przypadku braku zgodności rzeczy sprzedanej z umową kupującemu z mocy prawa przysługują środki ochrony prawnej ze strony i na koszt sprzedawcy. Gwarancja nie ma wpływu na te środki ochrony prawnej.

SPRZĘT NIE JEST PRZEZNACZONY DO UŻYTKU W CELACH REHABILITACYJNYCH I TERAPEUTYCZNYCH.

ADNOTACJE O PRZEBIEGU NAPRAW

L.p.	Data zgłoszenia	Data wydania	Przebieg napraw	Podpis odbierającego (sklep, właściciel)

Abisal Sp. z o.o.
ul. Pyskowicka 17
41-807 Zabrze
www.abisal.pl

ZÁRUČNÍ LIST

Název produktu:……
EAN kód:……..
Datum prodeje:……..

ZÁRUČNÍ PODMÍNKY:

1. Prodávající jménem Ručitele poskytuje záruku na území Polské republiky na dobu 24 měsíců od data prodeje.
2. Záruka bude uznána prodejnou nebo servisním střediskem po předložení zákazníkem:
- čitelně a správně vyplněný záruční list s prodejním razítkem a podpisem prodávajícího,
- platný doklad o koupi zařízení s datem prodeje/příjmu, reklamované zboží.
3. Veškeré závady a poškození zjištěné v záruční době budou bezplatně odstraněny nejpozději do 21 dnů ode dne doručení zboží do servisu.
4. V případě nutnosti dovozu dílů může být doba opravy prodloužena o dobu nutnou k jejich dovozu, nejdéle však o 90 dnů.
5. Záruka se nevztahuje na:
- mechanická poškození a jimi způsobené závady,
- poškození a závady vzniklé v důsledku nesprávného používání a skladování,
- nesprávné montáže a údržby,
- poškození a opotřebení součástí, jako jsou kabely, řemínky, gumové díly, pedály, houbové rukojeti, kola, ložiska atd.
6. Záruka zaniká v případě:
- datum vypršení platnosti,
- samoopravy,
- nedodržení pravidel správného provozu.
7. Výrobek vrácený k opravě by měl být kompletní a čistý. V případě závad má servis právo odmítnout přijetí do opravy. Pokud je výrobek dodán znečištěný, může jej servisní středisko s písemným souhlasem zákazníka odmítnout přijmout nebo jej na jeho náklady vyčistit.
8. Záruka se nevztahuje na instalační a údržbářské práce, které si podle návodu k obsluze musí uživatel provádět sám.
9. Garant dále informuje, že poskytuje pozáruční servis.
10. Zboží by mělo být chráněno pro přepravu.
11. Pro uplatnění záruky postupujte podle postupu na internetových stránkách: https://serwis.abisal.pl/.

Pokud zboží neodpovídá smlouvě, má kupující ze zákona nárok na zajištění právní ochrany na náklady prodávajícího. Záruka nemá na tyto zákonné opravné prostředky vliv.

ZAŘÍZENÍ NENÍ URČENO K POUŽITÍ PRO RAHABILITAČNÍ A TERAPEUTICKÉ ÚČELY.

UPOZORNĚNÍ O OPRAVĚ

Č.	Datum nahlášení	Datum vydání	Průběh oprav	Podpis příjemce (obchod, majitel)

Abisal Sp. z o.o.
ul. Pyskowicka 17
41-807 Zabrze
www.abisal.pl

GARANTI-KORT

Artikelnavn:…….
EAN-kode:…….
Dato for salg:……..

GARANTIBETINGELSER:

1. Sælgeren yder på vegne af garantistilleren en garanti på Republikken Polens område i en periode på 24 måneder fra salgsdatoen.
2. Garantien vil blive overholdt af butikken eller servicecentret, når kunden fremviser
- et letlæseligt og korrekt udfyldt garantikort med salgsstempel og sælgers underskrift,
- et gyldigt købsbevis for udstyret med salgsdato/kvittering, de varer, der gøres krav på.
3. Eventuelle fejl og skader, der opdages i garantiperioden, vil blive repareret gratis inden for højst 21 dage fra datoen for levering af varerne til service.
4. I tilfælde af nødvendigheden af at importere dele, kan reparationsperioden forlænges med den tid, der er nødvendig for deres import, men ikke længere end 90 dage.
5. Garantien dækker ikke:
- mekaniske skader og defekter forårsaget af dem,
- skader og defekter som følge af forkert brug og opbevaring,
- forkert montering og vedligeholdelse,
- skader og slitage på komponenter som kabler, stropper, gummidele, pedaler, svampegreb, hjul, lejer osv.
6. Garantien bortfalder i tilfælde af:
- udløbsdato,
- selvreparation,
- manglende overholdelse af reglerne for korrekt betjening.
7. Produktet, der returneres til reparation, skal være komplet og rent. I tilfælde af defekter har servicecentret ret til at nægte at modtage produktet til reparation. Hvis produktet leveres snavset, kan servicecentret nægte at modtage det eller rengøre det for kundens regning med dennes skriftlige samtykke.
8. Garantien dækker ikke installations- og vedligeholdelsesarbejde, som i henhold til brugervejledningen skal udføres af brugeren selv.
9. Garantigiveren oplyser også, at den yder service efter garantien.
10. Varerne skal beskyttes ved forsendelse.
11. For at gøre brug af garantien skal du følge proceduren på hjemmesiden: https://serwis.abisal.pl/.

I tilfælde af den solgte tings manglende overensstemmelse med kontrakten har køberen ifølge loven ret til retsmidler fra og på bekostning af sælgeren. Garantien påvirker ikke sådanne retsmidler.

UDSTYRET ER IKKE BEREGNET TIL GENOPTRÆNING OG TERAPI

BEMÆRKNINGER TIL REPARATIONSFORLØBET

Emne	Dato for notificacion	Dato for levering	Forløb af reparationer	Modtagerens underskrift (butik, ejer)

Abisal Sp. z o.o.
ul. Pyskowicka 17
41-807 Zabrze
www.abisal.pl

TARJETA DE GARANTÍA

Nombre del artículo:…….
Código EAN:…….
Fecha de venta:……..

CONDICIONES DE GARANTÍA:

1. El Vendedor, en nombre del Garante, ofrece una garantía en el territorio de la República de Polonia por un período de 24 meses a partir de la fecha de venta.
2. La garantía será respetada por la tienda o centro de servicio previa presentación por parte del cliente
- una tarjeta de garantía cumplimentada de forma legible y correcta con el sello de venta y la firma del vendedor,
- una prueba válida de compra del equipo con la fecha de venta / recibo, los bienes reclamados.
3. Los defectos y daños descubiertos durante el periodo de garantía serán reparados gratuitamente en un plazo máximo de 21 días a partir de la fecha de entrega de la mercancía al servicio.
4. En el caso de que sea necesario importar piezas, el periodo de reparación podrá ampliarse por el tiempo necesario para su importación, pero no superior a 90 días.
5. La garantía no cubre:
- daños mecánicos y defectos causados por ellos,
- daños y defectos derivados de un uso y almacenamiento inadecuados,
- montaje y mantenimiento inadecuados,
- daños y desgaste de componentes como cables, correas, piezas de goma, pedales, puños de esponja, ruedas, rodamientos, etc.
6. La garantía quedará anulada en caso de:
- caducidad,
- autoreparación,
- incumplimiento de las normas de correcto funcionamiento.
7. El producto devuelto para su reparación debe estar completo y limpio. En caso de defectos, el servicio tiene derecho a negarse a aceptarlo para su reparación. Si el producto se entrega sucio, el centro de servicio puede negarse a aceptarlo o limpiarlo a expensas del cliente con su consentimiento por escrito.
8. La garantía no cubre los trabajos de instalación y mantenimiento que, según el manual de instrucciones, debe realizar el propio usuario.
9. El garante informa también de que presta servicio post garantía.
10. La mercancía debe estar protegida para su envío.
11. Para hacer uso de la garantía, siga el procedimiento indicado en la página web: https://serwis.abisal.pl/.

En caso de falta de conformidad de la cosa vendida con el contrato, el comprador tiene derecho por ley a los remedios legales de y a expensas del vendedor. La garantía no afecta a dichos recursos.

EL EQUIPO NO ESTÁ DESTINADO A REHABILITACIÓN Y TERAPIA

NOTAS SOBRE EL CURSO DE LAS REPARACIONES

Artículo	Fecha de notificacion	Fecha de provision	Curso de la reparación	Firma del destinatario (tienda, propietario)

Abisal Sp. z o.o.
ul. Pyskowicka 17
41-807 Zabrze
www.abisal.pl

GARANTEEKAART

Artikli nimi:…….
EAN-kood:…….
Müügikuupäev: ……..

GARANTIITINGIMUSED:

1. Müüja annab Garandi nimel garantii Poola Vabariigi territooriumil 24 kuu jooksul alates müügikuupäevast.
2. Kauplus või teeninduskeskus täidab garantii kliendi esitamisel:
- loetavalt ja korrektselt täidetud garantiikaart koos müügitempliga ja müüja allkirjaga,
- kehtivat tõendit seadme ostu kohta koos müügikuupäevaga / kviitungiga, taotletud kaupu.
3. Garantiiperioodi jooksul avastatud defektid ja kahjustused parandatakse tasuta maksimaalselt 21 päeva jooksul alates kauba teenindusse üleandmise kuupäevast.
4. Kui on vaja importida varuosasid, võib remondiperioodi pikendada nende importimiseks vajaliku aja võrra, kuid mitte kauem kui 90 päeva.
5. Garantii ei hõlma:
- mehaanilisi kahjustusi ja nende põhjustatud defekte,
- vigastusi ja defekte, mis tulenevad ebaõigest kasutamisest ja ladustamisest,
- ebaõige kokkupanek ja hooldus,
- selliste komponentide nagu kaablid, rihmad, kummiosad, pedaalid, käsnad, rattad, laagrid jne kahjustused ja kulumine.
6. Garantii kaotab kehtivuse juhul, kui:
- kehtivuse lõppemise kuupäev,
- eneseparandus,
- õige kasutamise reeglite eiramine.
7. Remondiks tagastatud toode peab olema täielik ja puhas. Defektide korral on teenindusel õigus keelduda remondiks vastuvõtmisest. Kui toode on tarnitud määrdunud, võib teeninduskeskus keelduda selle vastuvõtmisest või puhastada selle kliendi kulul tema kirjalikul nõusolekul.
8. Garantii ei hõlma paigaldus- ja hooldustöid, mida vastavalt kasutusjuhendile peab kasutaja ise tegema.
9. Garantii andja teavitab ka sellest, et ta pakub garantiijärgset hooldust.
10. Kaup tuleb transportimiseks kaitsta.
11. Garantii kasutamiseks järgige palun veebilehel https://serwis.abisal.pl/ toodud menetlust.

Ostjal on seadusest tulenevalt õigus saada müüjalt ja müüja kulul õiguskaitsevahendeid müüdud asja mittevastavuse korral. Garantii ei mõjuta neid õiguskaitsevahendeid.

SEADE EI OLE ETTE NÄHTUD TAASTUSRAVIKS JA TERAAPIAKS.

MÄRKUSED REMONDI KÄIGU KOHTA

Punkti	Teatamise kuupäevate of	Andmete esitamise kuupäev	Remondi käik	Vastuvõtja allkiri (kauplus, omanik)

Abisal Sp. z o.o.
ul. Pyskowicka 17
41-807 Zabrze
www.abisal.pl

CARTE DE GARANTIE

Nom de l'article:…….
Code EAN:…….
Date de vente: ……..

CONDITIONS DE GARANTIE:

1. Le vendeur, au nom du garant, accorde une garantie sur le territoire de la République de Pologne pour une période de 24 mois à compter de la date de vente.
2. La garantie sera honorée par le magasin ou le centre de service sur présentation par le client :
- d'une carte de garantie lisiblement et correctement remplie, portant le cachet de la vente et la signature du vendeur,
- d'une preuve d'achat valide de l'équipement avec la date de la vente/du reçu, des biens faisant l'objet de la réclamation.
3. Les défauts et dommages constatés pendant la période de garantie seront réparés gratuitement dans un délai maximum de 21 jours à compter de la date de livraison des marchandises au service.
4. S'il est nécessaire d'importer des pièces, la période de réparation peut être prolongée du temps nécessaire à leur importation, mais pas plus de 90 jours.
5. La garantie ne couvre pas
- les dommages mécaniques et les défauts causés par ceux-ci,
- les dommages et défauts résultant d'une utilisation et d'un stockage inappropriés,
- d'un montage et d'un entretien incorrects,
- les dommages et l'usure des composants tels que les câbles, les sangles, les pièces en caoutchouc, les pédales, les poignées en éponge, les roues, les roulements, etc.
6. La garantie est annulée en cas de :
- date d'expiration,
- d'autoréparation,
- de non-respect des règles de bon fonctionnement.
7. Le produit retourné pour réparation doit être complet et propre. En cas de défauts, le service a le droit de refuser l'acceptation pour réparation. Si le produit est livré sale, le centre de service peut refuser de l'accepter ou le nettoyer aux frais du client avec son accord écrit.
8. La garantie ne couvre pas les travaux d'installation et d'entretien qui, selon le manuel d'utilisation, doivent être effectués par l'utilisateur lui-même.
9. Le garant informe également qu'il fournit un service post-garantie.
10. Les marchandises doivent être protégées pour l'expédition.
11. Pour faire jouer la garantie, veuillez suivre la procédure décrite sur le site web : https://serwis.abisal.pl/.

En cas de non-conformité de la chose vendue au contrat, l'acheteur a droit, en vertu de la loi, à des réparations légales de la part du vendeur et à ses frais. La garantie n'affecte pas ces recours.

L'APPAREIL N'EST PAS DESTINÉ À LA RÉÉDUCATION ET À LA THÉRAPIE

NOTES SUR LE DÉROULEMENT DES RÉPARATIONS

Article	Date de notification	Date de mise à disposition	Déroulement des réparations	Signature du destinataire (atelier, propriétaire)

Abisal Sp. z o.o.
ul. Pyskowicka 17
41-807 Zabrze
www.abisal.pl

GARANCIA KÁRTYA

Cikk neve:……
EAN-kód:……..
Az értékesítés dátuma:……..

GARANCIÁLIS FELTÉTELEK:

1. Az Eladó a Garanciavállaló nevében a Lengyel Köztársaság területén az eladástól számított 24 hónapos időtartamra garanciát vállal.
2. A garanciát az üzlet vagy a szervizközpont a vásárló bemutatásakor teljesíti:
- egy olvashatóan és helyesen kitöltött, az eladói bélyegzővel és az eladó aláírásával ellátott jótállási jegyet,
- a berendezés vásárlásáról szóló érvényes bizonylatot az eladás dátumával / nyugtával, az igényelt árut.
3. A jótállási idő alatt felfedezett hibákat és károkat az áru szervizbe való beérkezésétől számított legfeljebb 21 napon belül díjmentesen kijavítják.
4. Abban az esetben, ha alkatrészek behozatalára van szükség, a javítási időszak meghosszabbítható a behozatalukhoz szükséges idővel, de legfeljebb 90 nappal.
5. A garancia nem terjed ki:
- mechanikai sérülésekre és az általuk okozott hibákra,
- a nem megfelelő használatból és tárolásból eredő károkat és hibákat,
- nem megfelelő összeszerelés és karbantartás,
- az alkatrészek, például kábelek, szíjak, gumi alkatrészek, pedálok, szivacsmarkolatok, kerekek, csapágyak stb. sérülése és kopása.
6. A garancia érvényét veszti abban az esetben, ha:
- lejárati idő,
- önjavítás,
- a helyes működés szabályainak be nem tartása.
7. A javításra visszaküldött terméknek teljesnek és tisztának kell lennie. Hibák esetén a szerviznek joga van megtagadni a javításra történő átvételt. Ha a terméket szennyezetten szállítják, a szerviz a vevő írásbeli hozzájárulásával megtagadhatja az átvételt, vagy a vevő költségére megtisztíthatja azt.
8. A garancia nem terjed ki a telepítési és karbantartási munkákra, amelyeket a használati útmutató szerint a felhasználónak magának kell elvégeznie.
9. A garanciavállaló tájékoztat arról is, hogy garanciát követő szervizszolgáltatást nyújt.
10. Az árut a szállításhoz védeni kell.
11. A garancia igénybevételéhez kérjük, kövesse a weboldalon található eljárást: https://serwis.abisal.pl/.

Az eladott dolog szerződésnek való meg nem felelése esetén a vevő a törvény szerint jogosult jogorvoslatra az eladótól és annak költségére. A garancia nem érinti ezeket a jogorvoslati lehetőségeket.

A BERENDEZÉS NEM REHABILITÁCIÓS ÉS TERÁPIÁS CÉLOKRA SZOLGÁL.

A JAVÍTÁS MENETÉRE VONATKOZÓ MEGJEGYZÉSEK

Tétel	A bejelentés dátuma	A szolgáltatás időpontja	A javítás menete	A címzett aláírása (üzlet, tulajdonos)

Abisal Sp. z o.o.
ul. Pyskowicka 17
41-807 Zabrze
www.abisal.pl

CARTA DI GARANZIA

Nome dell'articolo:……
Codice EAN:……
Data di vendita: ……..

TERMINI DI GARANZIA:

1. Il Venditore, per conto del Garante, fornisce una garanzia nel territorio della Repubblica di Polonia per un periodo di 24 mesi dalla data di vendita.
2. La garanzia sarà onorata dal negozio o dal centro di assistenza dietro presentazione da parte del cliente di:
- una scheda di garanzia compilata in modo leggibile e corretto con il timbro di vendita e la firma del venditore,
- una prova d'acquisto valida dell'apparecchiatura con la data di vendita/ricezione, la merce reclamata.
3. Eventuali difetti e danni riscontrati durante il periodo di garanzia saranno riparati gratuitamente entro un massimo di 21 giorni dalla data di consegna della merce al servizio.
4. Nel caso in cui sia necessario importare parti di ricambio, il periodo di riparazione può essere prolungato del tempo necessario per la loro importazione, ma non oltre i 90 giorni.
5. La garanzia non copre:
- danni meccanici e difetti da essi causati,
- danni e difetti derivanti da uso e conservazione impropri,
- montaggio e manutenzione impropri,
- danni e usura di componenti quali cavi, cinghie, parti in gomma, pedali, impugnature in spugna, ruote, cuscinetti, ecc.
6. La garanzia decade in caso di:
- scadenza,
- auto-riparazione,
- mancato rispetto delle regole di corretto funzionamento.
7. Il prodotto restituito per la riparazione deve essere completo e pulito. In caso di difetti, il servizio di assistenza ha il diritto di rifiutare l'accettazione per la riparazione. Se il prodotto viene consegnato sporco, il centro di assistenza può rifiutarlo o pulirlo a spese del cliente con il suo consenso scritto.
8. La garanzia non copre i lavori di installazione e manutenzione che, secondo il manuale d'uso, devono essere eseguiti dall'utente stesso.
9. Il garante informa inoltre che fornisce assistenza post-garanzia.
10. La merce deve essere protetta per la spedizione.
11. Per avvalersi della garanzia, seguire la procedura indicata sul sito web: https://serwis.abisal.pl/.

In caso di non conformità della cosa venduta al contratto, l'acquirente ha diritto per legge a rimedi legali da parte del venditore e a spese di quest'ultimo. La garanzia non pregiudica tali rimedi.

L'APPARECCHIATURA NON È DESTINATA ALLA RIABILITAZIONE E ALLA TERAPIA

NOTE SUL CORSO DELLE RIPARAZIONI

Oggetto	Data di notifica	Data della fornitura	Corso delle riparazioni	Firma del destinatario (negozio, proprietario)

Abisal Sp. z o.o.
ul. Pyskowicka 17
41-807 Zabrze
www.abisal.pl

GARANTIJOS KORTELĖ

Straipsnio pavadinimas:…….
EAN kodas:…….
Pardavimo data: ……..

GARANTIJOS SĄLYGOS

1. Pardavėjas Garanto vardu suteikia garantiją Lenkijos Respublikos teritorijoje 24 mėnesių laikotarpiui nuo pardavimo dienos.
2. Parduotuvė arba aptarnavimo centras garantiją įvykdys pirkėjui ją pateikus:
- įskaitomai ir teisingai užpildytą garantijos kortelę su pardavimo antspaudu ir pardavėjo parašu,
- galiojantį įrangos įsigijimo įrodymą su pardavimo data / kvitu, pretenduojamą prekę.
3. Visi garantiniu laikotarpiu nustatyti defektai ir pažeidimai bus nemokamai pašalinti ne vėliau kaip per 21 dieną nuo prekių pristatymo į servisą dienos.
4. Jei reikia importuoti detales, remonto laikotarpis gali būti pratęstas jų importui reikalingam laikui, bet ne ilgiau kaip 90 dienų.
5. Garantija netaikoma:
- mechaniniams pažeidimams ir jų sukeltiems defektams,
- pažeidimams ir defektams, atsiradusiems dėl netinkamo naudojimo ir laikymo,
- netinkamo surinkimo ir priežiūros,
- tokių sudedamųjų dalių, kaip trosai, dirželiai, guminės dalys, pedalai, kempininės rankenos, ratai, guoliai ir pan., pažeidimams ir nusidėvėjimui.
6. Garantija negalioja, jei:
- pasibaigus galiojimo laikui,
- savaiminio remonto,
- nesilaikant taisyklingos eksploatacijos taisyklių.
7. Remontui grąžinamas gaminys turi būti sukomplektuotas ir švarus. Esant defektų, servisas turi teisę atsisakyti priimti remontui. Jei gaminys pristatomas nešvarus, servisas gali atsisakyti jį priimti arba išvalyti kliento sąskaita, gavęs jo raštišką sutikimą.
8. Garantija netaikoma montavimo ir priežiūros darbams, kuriuos pagal naudotojo vadovą turi atlikti pats naudotojas.
9. Garantas taip pat informuoja, kad teikia pogarantinį aptarnavimą.
10. Prekės turi būti apsaugotos gabenimui.
11. Norėdami pasinaudoti garantija, vadovaukitės interneto svetainėje https://serwis.abisal.pl/ pateikta tvarka.

Pirkėjas pagal įstatymą turi teisę į teisines gynimo priemones iš pardavėjo ir jo sąskaita. Garantija neturi įtakos tokioms teisių gynimo priemonėms.

ĮRANGA NĖRA SKIRTA REABILITACIJAI IR TERAPIJAI

PASTABOS DĖL REMONTO EIGOS

Prekė	Notifikavimo data	Pateikimo data	Remonto eiga	Gavėjo parašas (parduotuvė, savininkas)

Abisal Sp. z o.o.
ul. Pyskowicka 17
41-807 Zabrze
www.abisal.pl

GARANTIJAS KARTE

Raksta nosaukums:…….
EAN kods:…….
Pārdošanas datums: ……..

GARANTIJAS NOTEIKUMI:

1. Pārdevējs Garantijas devēja vārdā sniedz garantiju Polijas Republikas teritorijā uz 24 mēnešiem no pārdošanas dienas.
2. Garantijas garantiju piešķirs veikals vai servisa centrs pēc tam, kad pircējs to būs uzrādījis:
- salasāmi un pareizi aizpildītu garantijas karti ar pārdošanas zīmogu un pārdevēja parakstu,
- derīgu iekārtas iegādi apliecinošu dokumentu, kurā norādīts pārdošanas datums / saņemšanas datums, pieprasītās preces.
3. Visi garantijas laikā konstatētie defekti un bojājumi tiks bez maksas novērsti ne vēlāk kā 21 dienas laikā no preces piegādes servisam.
4. Gadījumā, ja nepieciešams importēt detaļas, remonta periods var tikt pagarināts par laiku, kas nepieciešams to importēšanai, bet ne ilgāk kā par 90 dienām.
5. Garantija neattiecas uz:
- mehāniskiem bojājumiem un to izraisītiem defektiem,
- bojājumiem un defektiem, kas radušies nepareizas lietošanas un uzglabāšanas rezultātā,
- nepareizu montāžu un apkopi,
- tādu sastāvdaļu bojājumiem un nolietojumu kā troses, siksnas, gumijas detaļas, pedāļi, sūkļa rokturi, riteņi, gultņi utt.
6. Garantija zaudē spēku, ja:
- beidzas derīguma termiņš,
- pašremontēšana,
- nepareizas ekspluatācijas noteikumu neievērošana.
7. Remontam atdotajam izstrādājumam jābūt pilnīgam un tīram. Defektu gadījumā servisam ir tiesības atteikt pieņemšanu remontam. Ja izstrādājums tiek piegādāts netīrs, servisa centrs ar klienta rakstisku piekrišanu var atteikties to pieņemt vai iztīrīt uz klienta rēķina.
8. Garantija neattiecas uz uzstādīšanas un apkopes darbiem, kas saskaņā ar lietotāja rokasgrāmatu jāveic pašam lietotājam.
9. Garantijas devējs arī informē, ka tas nodrošina pēcgarantijas apkalpošanu.
10. Precei jābūt aizsargātai transportēšanai.
11. Lai izmantotu garantiju, lūdzam ievērot tīmekļa vietnē: https://serwis.abisal.pl/ norādīto procedūru.

Pircējs ir tiesīgs saskaņā ar likumu izmantot tiesiskās aizsardzības līdzekļus no pārdevēja un uz pārdevēja rēķina: Gadījumā, ja pārdotā prece neatbilst līgumam. Garantija neietekmē šādus tiesiskās aizsardzības līdzekļus.

IEKĀRTA NAV PAREDZĒTA REHABILITĀCIJAI UN TERAPIJAI

PIEZĪMES PAR REMONTA GAITU

Prece	Paziņojuma datums	Nodošanas datums	Remonta gaita	Saņēmēja (veikala, īpašnieka) paraksts

Abisal Sp. z o.o.
ul. Pyskowicka 17
41-807 Zabrze
www.abisal.pl

GARANTIEKAART

Naam artikel:…….
EAN-code:…….
Verkoopdatum:……..

GARANTIEVOORWAARDEN:

1. De Verkoper verstrekt, namens de Garant, een garantie op het grondgebied van de Republiek Polen voor een periode van 24 maanden vanaf de verkoopdatum.
2. De garantie zal worden gehonoreerd door de winkel of het servicecentrum op vertoon van:
- een leesbaar en correct ingevulde garantiekaart met het verkoopstempel en de handtekening van de verkoper,
- een geldig aankoopbewijs van de apparatuur met de datum van verkoop/ontvangst, de geclaimde goederen.
3. Alle defecten en beschadigingen die tijdens de garantieperiode worden ontdekt, worden gratis gerepareerd binnen maximaal 21 dagen vanaf de datum van levering van de goederen aan de service.
4. In het geval dat onderdelen moeten worden ge mporteerd, kan de reparatieperiode worden verlengd met de tijd die nodig is voor de import, maar niet langer dan 90 dagen.
5. De garantie dekt niet
- mechanische schade en defecten die hierdoor worden veroorzaakt,
- schade en defecten als gevolg van onjuist gebruik en onjuiste opslag,
- onjuiste montage en onjuist onderhoud,
- schade en slijtage van onderdelen zoals kabels, riemen, rubberen onderdelen, pedalen, sponsgrips, wielen, lagers, enz.
6. De garantie vervalt in geval van:
- vervaldatum,
- zelfreparatie,
- het niet naleven van de regels voor correct gebruik.
7. Product teruggestuurd voor reparatie moet compleet en schoon zijn. In geval van defecten heeft de service het recht om acceptatie voor reparatie te weigeren. Als het product vuil wordt aangeleverd, kan de service weigeren het te accepteren of het op kosten van de klant met zijn schriftelijke toestemming reinigen.
8. De garantie geldt niet voor installatie- en onderhoudswerkzaamheden, die volgens de gebruikershandleiding door de gebruiker zelf moeten worden uitgevoerd.
9. De garantiegever informeert ook dat hij service na garantie biedt.
10. De goederen moeten beschermd worden voor verzending.
11. Om gebruik te maken van de garantie, volg de procedure op de website: https://serwis.abisal.pl/.

In geval van niet-overeenstemming van het verkochte met het contract, heeft de koper volgens de wet recht op rechtsmiddelen van en op kosten van de verkoper. De garantie heeft geen invloed op dergelijke rechtsmiddelen.

DE APPARATUUR NIET BEDOELD IS VOOR REVALIDATIE EN THERAPIE

OPMERKINGEN OVER HET VERLOOP VAN REPARATIES

Item	Datum van kennisgeving	Datum van verstrekking	Verloop van reparaties	Handtekening van de ontvanger (winkel, eigenaar)

Abisal Sp. z o.o.
ul. Pyskowicka 17
41-807 Zabrze
www.abisal.pl

CARTÃO DE GARANTIA

Designação do artigo:…….
Código EAN:…….
Data de venda: ……..

CONDIÇÕES DE GARANTIA:

1. O Vendedor, em nome do Garante, presta uma garantia no território da República da Polónia por um período de 24 meses a partir da data de venda.
2. A garantia será honrada pela loja ou pelo centro de assistência técnica mediante a apresentação pelo cliente de
- um cartão de garantia preenchido de forma legível e correta com o carimbo de venda e a assinatura do vendedor,
- um comprovativo válido de compra do equipamento com a data de venda/recibo, a mercadoria reclamada.
3. Os defeitos e danos detectados durante o período de garantia serão reparados gratuitamente num prazo máximo de 21 dias a contar da data de entrega da mercadoria ao serviço.
4. Em caso de necessidade de importação de peças, o período de reparação pode ser prolongado pelo tempo necessário para a sua importação, mas não superior a 90 dias.
5. A garantia não cobre
- danos mecânicos e defeitos causados pelos mesmos,
- danos e defeitos resultantes de utilização e armazenamento incorrectos
- montagem e manutenção incorrectas,
- os danos e o desgaste de componentes como cabos, correias, peças de borracha, pedais, punhos de esponja, rodas, rolamentos, etc.
6. A garantia é anulada em caso de:
- data de expiração,
- auto-reparação,
- não observância das regras de funcionamento correto.
7. O produto devolvido para reparação deve estar completo e limpo. Em caso de defeitos, o serviço de assistência tem o direito de recusar a aceitação para reparação. Se o produto for entregue sujo, o centro de assistência pode recusar-se a aceitá-lo ou limpá-lo a expensas do cliente, com o seu consentimento por escrito.
8. A garantia não cobre os trabalhos de instalação e manutenção que, de acordo com o manual do utilizador, devem ser efectuados pelo próprio utilizador.
9. O garante informa ainda que presta serviço pós-garantia.
10. Os bens devem ser protegidos para o transporte.
11. Para fazer uso da garantia, siga o procedimento no sítio Web: https://serwis.abisal.pl/.

Em caso de não conformidade do objeto vendido com o contrato, o comprador tem direito, nos termos da lei, a recursos legais por parte do vendedor e a expensas deste. A garantia não afecta essas vias de recurso.

O APARELHO NÃO SE DESTINA A REABILITAÇÃO E TERAPIA

NOTAS SOBRE O CURSO DAS REPARAÇÕES

Item	Data de notificação	Data da prestação	Curso das reparações	Assinatura do destinatário (loja, proprietário)

Abisal Sp. z o.o.
ul. Pyskowicka 17
41-807 Zabrze
www.abisal.pl

CARD DE GARANȚIE

Denumirea articolului:…….
Cod EAN:…….
Data vânzării: ……..

TERMENI DE GARANȚIE:

1. Vânzătorul, în numele garantului, oferă o garanție pe teritoriul Republicii Polonia pentru o perioadă de 24 de luni de la data vânzării.
2. Garanția va fi onorată de magazin sau centrul de service la prezentarea de către client
- un card de garanție completat lizibil și corect, cu ștampila de vânzare și semnătura vânzătorului,
- o dovadă valabilă de cumpărare a echipamentului cu data vânzării / chitanței, bunurile revendicate.
3. Orice defecte și deteriorări descoperite în perioada de garanție vor fi reparate gratuit în termen de maximum 21 de zile de la data livrării bunurilor la service.
4. În cazul necesității de a importa piese, perioada de reparație poate fi prelungită cu timpul necesar importului acestora, dar nu mai mult de 90 de zile.
5. Garanția nu acoperă:
- deteriorările mecanice și defectele cauzate de acestea,
- deteriorările și defectele cauzate de utilizarea și depozitarea necorespunzătoare,
- asamblarea și întreținerea necorespunzătoare,
- deteriorarea și uzura componentelor precum cabluri, curele, piese din cauciuc, pedale, mânere din burete, roți, rulmenți etc.
6. Garanția este anulată în caz de:
- data expirării,
- auto-reparare,
- nerespectarea regulilor de funcționare corectă.
7. Produsul returnat pentru reparație trebuie să fie complet și curat. În caz de defecte, service-ul are dreptul de a refuza acceptarea pentru reparație. În cazul în care produsul este livrat murdar, centrul de service poate refuza să îl accepte sau să îl curețe pe cheltuiala clientului, cu acordul scris al acestuia.
8. Garanția nu acoperă lucrările de instalare și întreținere, care, în conformitate cu manualul de utilizare, trebuie efectuate chiar de către utilizator.
9. De asemenea, garantul informează că oferă servicii post-garanție.
10. Bunurile trebuie protejate pentru expediere.
11. Pentru a face uz de garanție, vă rugăm să urmați procedura de pe site-ul web: https://serwis.abisal.pl/.

În caz de neconformitate a lucrului vândut cu contractul, cumpărătorul are dreptul prin lege la remedii legale din partea și pe cheltuiala vânzătorului. Garanția nu afectează aceste c

---

ECHIPAMENTUL NU ESTE DESTINAT REABILITĂRII ȘI TERAPIEI

NOTE PRIVIND CURSUL REPARAȚIILOR

Punct	Data notificării	Data furnizării	Desfășurarea reparațiilor	Semnătura beneficiarului (magazin, proprietar)

Abisal Sp. z o.o.
ul. Pyskowicka 17
41-807 Zabrze
www.abisal.pl

ZÁRUČNÁ KARTA

Názov článku:……
EAN kód:…….
Dátum predaja: ……..

ZÁRUČNÉ PODMIENKY:

1. Predávajúci v mene ručiteľa poskytuje záruku na území Poľskej republiky na obdobie 24 mesiacov od dátumu predaja.
2. Záruku poskytne predajňa alebo servisné stredisko na základe predloženia záruky zákazníkom:
- čitateľne a správne vyplnený záručný list s pečiatkou predajcu a podpisom predávajúceho,
- platného dokladu o kúpe zariadenia s dátumom predaja/prijatia, reklamovaného tovaru.
3. Všetky závady a poškodenia zistené počas záručnej doby budú bezplatne odstránené najneskôr do 21 dní odo dňa doručenia tovaru do servisu.
4. V prípade nutnosti dovozu dielov sa môže doba opravy predĺžiť o čas potrebný na ich dovoz, maximálne však o 90 dní.
5. Záruka sa nevzťahuje na:
- mechanické poškodenia a nimi spôsobené závady,
- poškodenia a závady spôsobené nesprávnym používaním a skladovaním,
- nesprávnej montáže a údržby,
- poškodenie a opotrebovanie komponentov, ako sú káble, remienky, gumové časti, pedále, hubové rukoväte, kolesá, ložiská atď.
6. Záruka zaniká v prípade:
- Dátum skončenia platnosti,
- samoopravy,
- nedodržania pravidiel správnej prevádzky.
7. Výrobok vrátený na opravu by mal byť kompletný a čistý. V prípade závad má servis právo odmietnuť prijatie do opravy. Ak je výrobok dodaný znečistený, servisné stredisko ho môže odmietnuť prijať alebo ho s písomným súhlasom zákazníka vyčistiť na jeho náklady.
8. Záruka sa nevzťahuje na inštalačné a údržbárske práce, ktoré si podľa návodu na obsluhu musí vykonať používateľ sám.
9. Garant zároveň informuje, že poskytuje pozáručný servis.
10. Tovar by mal byť chránený pri preprave.
11. Ak chcete využiť záruku, postupujte podľa postupu na webovej stránke: https://serwis.abisal.pl/.

ZARIADENIE NIE JE URČENÉ NA REHABILITÁCIU A TERAPIU

POZNÁMKY K PRIEBEHU OPRÁV

Položka	Dátum notifikácie	Dátum poskytnutia	Priebeh opravy	Podpis príjemcu (predajňa, vlastník)

Abisal Sp. z o.o.
ul. Pyskowicka 17
41-807 Zabrze
www.abisal.pl

GARANCIJSKA KARTICA

Ime izdelka:…….
Koda EAN:…….
Datum prodaje: ……..

GARANCIJSKI POGOJI:

1. Prodajalec v imenu garanta zagotavlja garancijo na ozemlju Republike Poljske za obdobje 24 mesecev od datuma prodaje.
2. Garancijo bo trgovina ali servisni center priznal ob predložitvi garancije s strani kupca:
- čitljivo in pravilno izpolnjen garancijski list s prodajnim žigom in podpisom prodajalca,
- veljavnega dokazila o nakupu opreme z datumom prodaje/prevzema, reklamiranega blaga.
3. Vse napake in poškodbe, ugotovljene v garancijskem roku, bodo brezplačno odpravljene najkasneje v 21 dneh od datuma dostave blaga na servis.
4. V primeru potrebe po uvozu delov se lahko obdobje popravila podaljša za čas, potreben za njihov uvoz, vendar ne več kot 90 dni.
5. Garancija ne zajema:
- mehanskih poškodb in napak, ki jih te povzročijo,
- poškodb in napak, ki so posledica nepravilne uporabe in skladiščenja,
- nepravilne montaže in vzdrževanja,
- poškodb in obrabe sestavnih delov, kot so kabli, trakovi, gumijasti deli, pedala, gobasti ročaji, kolesa, ležaji itd.
6. Garancija preneha veljati v primeru:
- datum izteka veljavnosti,
- samopopravila,
- neupoštevanja pravil pravilnega delovanja.
7. Izdelek, vrnjen v popravilo, mora biti popoln in čist. V primeru napak ima servis pravico zavrniti sprejem v popravilo. Če je izdelek dostavljen umazan, ga lahko servisni center zavrne ali pa ga na stroške stranke z njenim pisnim soglasjem očisti.
8. Garancija ne zajema namestitvenih in vzdrževalnih del, ki jih mora v skladu z navodili za uporabo opraviti uporabnik sam.
9. Garant prav tako obvešča, da zagotavlja tudi pogarancijski servis.
10. Blago mora biti zaščiteno za pošiljanje.
11. Za uveljavljanje garancije upoštevajte postopek na spletni strani: https://serwis.abisal.pl/.

V primeru neskladnosti prodane stvari s pogodbo je kupec po zakonu upravičen do pravnih sredstev od prodajalca in na njegove stroške. Garancija ne vpliva na ta pravna sredstva.

OPREMA NI NAMENJENA ZA REHABILITACIJO IN TERAPIJO

OPOMBE O POTEKU POPRAVIL

Artikel	Datum uradnega obvestila	Datum zagotovitve	Potek popravil	Podpis prejemnika (trgovina, lastnik)

Abisal Sp. z o.o.
ul. Pyskowicka 17
41-807 Zabrze
www.abisal.pl

GARANTIKORT FÖR GARANTI

Artikelns namn:……
EAN-kod:……
Datum för försäljning:……..

GARANTIVILLKOR:

1. Säljaren, på uppdrag av Garanten, lämnar en garanti inom Republiken Polens territorium under en period av 24 månader från försäljningsdatumet.
2. Garantin kommer att uppfyllas av butiken eller servicecentret mot uppvisande av kunden:
- ett läsligt och korrekt ifyllt garantikort med försäljningsstämpel och säljarens underskrift,
- ett giltigt inköpsbevis för utrustningen med försäljningsdatum/kvitto, de varor som åberopas.
3. Eventuella defekter och skador som upptäcks under garantiperioden kommer att repareras kostnadsfritt inom högst 21 dagar från det datum då varorna levererades till tjänsten.
4. Om det är nödvändigt att importera delar kan reparationsperioden förlängas med den tid som krävs för deras import, men inte längre än 90 dagar.
5. Garantin täcker inte:
- mekaniska skador och defekter som orsakats av dessa,
- skador och defekter till följd av felaktig användning och förvaring
- felaktig montering och felaktigt underhåll,
- skador och slitage på komponenter som kablar, remmar, gummidelar, pedaler, svamphandtag, hjul, lager etc.
6. Garantin är ogiltig i händelse av:
- utgångsdatum,
- självreparation,
- underlåtenhet att följa reglerna för korrekt användning.
7. Produkter som returneras för reparation ska vara kompletta och rena. Vid defekter har servicecentret rätt att vägra ta emot produkten för reparation. Om produkten levereras smutsig kan servicecentret vägra att ta emot den eller rengöra den på kundens bekostnad med dennes skriftliga medgivande.
8. Garantin omfattar inte installations- och underhållsarbeten, som enligt bruksanvisningen måste utföras av användaren själv.
9. Garantigivaren informerar också om att denne tillhandahåller service efter garantitiden.
10. Varorna bör skyddas för frakt.
11. För att utnyttja garantin ska du följa förfarandet på webbplatsen: https://serwis.abisal.pl/.

Om den sålda varan inte överensstämmer med avtalet har köparen enligt lag rätt till rättsmedel från och på bekostnad av säljaren. Garantin påverkar inte sådana rättsmedel.

UTRUSTNINGEN ÄR INTE AVSEDD FÖR REHABILITERING OCH TERAPI

ANTECKNINGAR OM REPARATIONSFÖRLOPPET

Ämne	Datum för anmälan	Datum för tillhandahållande	Reparationens förlopp	Mottagarens underskrift (butik, ägare)

Abisal Sp. z o.o.
ul. Pyskowicka 17
41-807 Zabrze
www.abisal.pl

ГАРАНТІЙНИЙ ТАЛОН

Найменування товару:…….
EAN код:…….
Дата продажу:……..

ГАРАНТІЙНІ УМОВИ:

1. Продавець від імені Гаранта надає гарантію на території Республіки Польща терміном на 24 місяці від дати продажу.
2. Гарантія буде виконана магазином або сервісним центром після пред'явлення покупцем
- розбірливо і правильно заповненого гарантійного талона з печаткою та підписом продавця
- дійсного документа, що підтверджує купівлю обладнання із зазначенням дати продажу/отримання, заявленого товару.
3. Будь-які дефекти і пошкодження, виявлені протягом гарантійного терміну, будуть безкоштовно усунені протягом максимум 21 дня з моменту доставки товару в сервіс.
4. У разі необхідності імпорту запчастин термін ремонту може бути продовжений на час, необхідний для їх імпорту, але не більше ніж на 90 днів.
5. Гарантія не поширюється на
- механічні пошкодження і викликані ними дефекти,
- пошкодження і дефекти, що виникли в результаті неправильного використання і зберігання
- неправильного монтажу та обслуговування,
- пошкодження та знос компонентів, таких як кабелі, ремені, гумові деталі, педалі, губки, колеса, підшипники тощо.
6. Гарантія втрачає чинність у разі
- закінчення терміну придатності,
- самостійного ремонту,
- недотримання правил правильної експлуатації.
7. Виріб, що повертається в ремонт, повинен бути укомплектований і чистий. У разі виявлення дефектів сервісний центр має право відмовити в прийомі в ремонт. Якщо виріб доставлений брудним, сервісний центр може відмовити в його прийомі або провести чистку за рахунок замовника за його письмовою згодою.
8. Гарантія не поширюється на роботи з монтажу та технічного обслуговування, які, згідно з інструкцією з експлуатації, повинні виконуватися користувачем самостійно.
9. Гарант також повідомляє, що забезпечує післягарантійне обслуговування.
10. Товар повинен бути захищений для транспортування.
11. Для того, щоб скористатися гарантією, будь ласка, дотримуйтесь процедури на сайті: https://serwis.abisal.pl/.

У разі невідповідності проданої речі договору, покупець має право на законні засоби правового захисту від продавця і за його рахунок. Гарантія не впливає на такі засоби правового захисту.

ОБЛАДНАННЯ НЕ ПРИЗНАЧЕНЕ ДЛЯ РЕАБІЛІТАЦІЇ ТА ТЕРАПІЇ

ПРИМІТКИ ПРО ХІД РЕМОНТУ

Пункт	Дата повідомлення	Дата надання	Хід ремонту	Підпис одержувача (магазин, власник)

NOTATKI

LE TRI FACILE

BAC DE TRI

HMS-FITNESS.COM

IMPORTER: **ABISAL SP. Z O.O.,** ul. Pyskowicka 17, 41-807 Zabrze, Polska

DISTRIBUTOR: ABISTORE SPORT S.R.O, U Cihelny 230/3, 74801 Hlučín, Česká Republika

SERVICE: serwis@abisal.pl

abisal@abisal.pl www.abisal.pl